

國民 文獻 分類 編纂

國家圖書館出版社

民國文獻類編續編

經濟
卷

435

民國時期文獻保護中心
中國社會科學院近代史研究所
編

民國文獻類編續編

經濟
卷
435

民國時期文獻保護中心
中國社會科學院近代史研究所
編

國家圖書館出版社

中國徵信所 編

徵信工商行名錄（中華民國二十二年
份 上海之部 漢英對照）（一）

中國徵信所，一九三三年出版

第四三五冊目錄

徵信工商行名錄（中華民國二十二年份 上海之部 漢英對照）（一） 中國徵信所編
中國徵信所，一九三三年出版

如需調查本行名錄所載各商行之信用狀況請向上海香港路四號
中國誠信所接洽

VAVAL

TOFFEES, CARAMELS & TABLETS

內可露為品出 樂 凡 以中果糖產國
外造 威 樂 露 糖 金 完 味 質
售購 行 大 華 海 上 理 經 美 國

徵信工商行名錄

上海之部

CREDIT MEN'S

BUSINESS DIRECTORY

IN SHANGHAI

1932

康元製罐廠

INDUSTRIAL & TRADING CO., LTD.
TIN LITHOGRAPHING & CAN MANUFACTURING
SHANGHAI, CHINA

Office
121 Kiangse
Road
Tel. 17404

Factory
765 Weiz
Road
Tel. 50484



製 售 所
造 廠 電話五〇四八四
華 德 路 九 六 五 號
北 路 一 七 四 九 四 號

不 腐 爛
耐 磨 擦
經 久 耐 用
治 療



康元製罐廠
出品



康元製罐廠
出品



康元製罐廠
出品



康元製罐廠
出品



康元製罐廠
出品



康元製罐廠
出品

內 有 其 他 各 種
罐 盒 式 樣 繁 多

For credit information regarding firms in this Directory, please apply to the
BANKERS' CO-OPERATIVE CREDIT SERVICE

五和織造廠



春 秋 衫 完
衛 生 衫 褲 全
汗 衫 汗 褲 國
護 和 衫 貨

廠址：上海華德路華盛路口

批發所：上海五馬路滿庭坊

大喜牌



商標

註冊

正泰昌號

上海法租界興聖街中

總發行所



式樣時新 質地堅韌
物美價廉 唯有大喜





MERCEDES

EUKLID · *Standard full automatic*

The
Calculator
with an
unconditional
GUARANTEE
full Maintenance
Service

責 無 全 茂
服 條 自 西
務 件 動 地
修 担 計 司
理 保 算 牌
貢 機 完

Sole Agents: DODWELL & CO., LTD.

1 CANTON ROAD, SHANGHAI

號 一 路 東 廣 理 經 總 行 洋 祥 天

上海金融界合組信用調查機關

中國徵信所

業務概要

調查工商信用
傳佈市場消息
編行工商名錄

報告書特色

消息……力求確實
內容……力求詳盡
編制……力求扼要
時間……力求迅速

所址上海香港路四號電話一八四七四號（經理室）
一四四四一號（辦事室）

電報掛號國外無線“CREDITMEN, SHANGHAI”

簡章及會員入會書志願書承索即寄



中華民國二十二年份

徵信工商行名錄
上海之部

CREDIT MEN'S
Business Directory
OF SHANGHAI
1933

"A Directory Which Actually Directs"

編輯兼發行者
中國徵信所
上海香港路四號

COMPILED AND PUBLISHED
by the
BANKERS' CO-OPERATIVE CREDIT SERVICE
OPERATED UNDER THE AUSPICES OF THE
CREDIT MEN'S ASSOCIATION OF CHINA
4 HONGKONG ROAD, SHANGHAI, CHINA

定價銀六圓
Price: \$6.00 per copy

中國銀行

行銀兌匯際國之許特府政

行分海上及行總

號二十二灘外海上

電報掛號六八五五 電話一一〇八九號

處	埠	本	辦
豆市街	新開	八仙橋	南虹口
豆市街六九號	新開路三一九號	法租界麥高包祿路一一五號	北四川路海甯路口 南市小東門中華路口

全國各地有分支行
世界各國有代理店
倫敦大阪自設分行
辦理一切銀行業務

BANK OF CHINA

ESTABLISHED 1912

Reorganised in 1928 as an International Exchange Bank under special charter of the National Government of China.

With 145 Branches throughout China and Correspondents in all important Commercial Centres of the World, Offers its Services to you.

HEAD OFFICE: THE BUND, SHANGHAI

目錄 CONTENTS

	頁數	PAGE
商會... ..	二九	1-316
政府機關... ..	四八至五二	1-68
俱樂部及會所... ..	六一至七〇	1-22
學校... ..	七〇至七五	1-36
領事館... ..	七七至七八	1-48
交易場所... ..	九七至一〇〇	1-82
醫院... ..	一三三至一三六	1-80
公使館... ..	一三八至一九八	1-10
教會... ..	一八三至一九八	1-10
市政機關... ..	一九八至一九九	1-40
ALPHABETICAL LIST		1-40
TRADE AND PROFESSIONAL DIRECTORY ..		1-68
AGENCY DIRECTORY		1-22
ROMANIZED HONG NAME DIRECTORY ..		1-36
CHINESE HONG NAME DIRECTORY		1-48
HONGS WHO'S WHO		1-82
STREET DIRECTORY		1-10
CABLE ADDRESS DIRECTORY		1-10
GENERAL INFORMATION		1-40
Calendar, Festivals, Phase of Moon, Holidays, Settlement Days, Postage, Stamp Duties, Telegraph, Finance, Weight and Measure, Local Traffic (Trams, Buses and Ferry Services), Railways, Shipping and Building Directory.		

各種專欄 SPECIAL HEADINGS

關於下列各種機關及營業，另開專欄，即以該專欄之英文字為母單，編入工商名錄之內。

	頁數	PAGE
商會... ..	二九	29
政府機關... ..	四八至五二	48-52
俱樂部及會所... ..	六一至七〇	61-70
學校... ..	七〇至七五	70-75
領事館... ..	七七至七八	77-78
交易場所... ..	九七至一〇〇	97-100
醫院... ..	一三三至一三六	133-136
公使館... ..	一三八至一九八	183-189
教會... ..	一八三至一九八	183-189
市政機關... ..	一九八至一九九	192-198
Associations (see Clubs & Associations)		
Chambers of Commerce		29
Chinese Government		48-52
Churches (see Missions)		
Clubs and Associations		61-70
Colleges and Schools		70-75
Consulates		77-78
Exchanges		97-110
Hospitals		133-136
Legations		183-189
Missions		183-189
Municipal		192-198

略字說明 ABBREVIATIONS INDEX

ab. (Absent)	告假	cor. (Correspondence)	通信	part. (Partner)	合夥人,股東
acct. (Accountant)	會計	cust. (Custodian)	管財人	P.O.B. (Post Office Box)	郵政信箱
actg. (Acting)	代理	dept. (Department)	部	pres. (President)	總裁,會長
adv. (Advisor)	顧問	dir. (Director)	董事	prof. (Professor)	大學教授
Agts. (Agents)	代理商	dist. (District)	區	prop. (Proprietor)	業主
arch. (Architect)	建築師	E. (East)	東	purchas. (Purchasing)	採購
art. (Artist)	繪畫師	ed. (Editor)	編輯	rep. (Representative)	代表
asst. (Assistant)	助理	elec. (Electric)	電氣	res. (Residence)	住宅
att. (Attorney)	代理人	engr. (Engineer)	工程師	Rd. (Roads)	街道
aud. (Auditor)	稽核,監察人	exec. (Executive)	執行	Rds. (Roads)	街道
bus. (Business)	營業	Fty. (Factory)	工廠	sav. (Savings)	儲蓄
C.A. (Cable Address)	電報掛號	gen. (General)	總	sec. (Secretary)	秘書
Capt. (Captain)	船長,隊長	hon. (Honorary)	名譽	serv. (Service)	服務
cash. (Cashier)	收支主任	in-ck. (In-Charge)	主任	Ship. (Shipping)	船務
cen. (Central)	中央	Inc. (Incorporated)	公司組織	shr. (Shroff)	收銀員
chrmn. (Chairman)	董事長,主席	insp. (Inspector)	檢查員	signs p.p. (Signs per pro)	代簽有效
chem. (Chemist)	藥品師,化學師	intp. (Interpreter)	翻譯員	S. (South)	南
ch. (Chief)	課長,主任	leg. (Legal)	法律	steno. (Stenographer)	速記員
chi. sec. (Chinese Sec.)	華文秘書	Ltd. (Limited)	有限	sub. (Sub.)	副
circ. (Circulation)	發行	mgr. (Manager)	經理	supr. (Superintendent)	監督,廠長
clk. (Clerk)	職員	mgrs. (Managers)	女經理	tech. (Technical)	技術
comr. (Commissioner)	委員	mgg. dir. (Managing Director)	常務董事	Tele. (Telegraph)	電報
com. (Committee)	董事,幹事		機械	Tel. (Telephone)	電話
comp. (Comptroller)	實辦	mech. (Mechanical)	辦公	Trdg. (Trading)	貿易
cons. (Consulting)	顧問,諮議	N. (North)	北	treas. (Treasurer)	司庫
contr. (Contractor)	承辦者	Off. (Office)	辦公室	typ. (Typist)	打字員
cr. (Corner)	轉角	off. (Officer)	辦事員	v.-pres. (Vice-President)	副會長,副總裁
Corp. (Corporation)	公司,組合	overs. (Overseer)	監督	W. (West)	西

本書特色

SPECIAL FEATURES OF THE DIRECTORY

- 一 收集行名，較其他行名錄，增加一倍。
- 二 書內資料極為新鮮，因該張甫于二月間送交各商行機關自行校閱，其時正值商界大結束之後，職員之更動及營業之停止，大都于此際發生。
- 三 華商行名。收羅極富，足為洋商及華商直接貿易之媒介。
- 四 關於各商行之華籍職員，儘量將原有華文姓名列入，以期應用之便利與認識之正確。
例如：西文譯者，“張”“章”“姜”往往同譯為“Chang”，非加入原華文，易致誤會。
- 五 本書編列華文行名索引，使不解英文者，亦可應用。
- 六 附錄一部，收集各種實用上資料，極為詳盡。

1.—It contains **Twice the Number of insertions** of local business houses in comparison with other directories of similar nature.

2.—The information given are **Most Up-to-date**, as the proofs had been read by the firms and institutions themselves during the month of February, which is known as Chinese new year days, when changes of staff and discontinuation of business took place.

3.—It contains a **Comprehensive Collection** of Chinese business houses to enable our foreign friends to secure direct connections with Chinese.

4.—It gives the original Chinese names of those Chinese officers as shown in insertions, thus enabling our foreign users to know their Chinese friends better.

For example:—

The Romanized surname “Chang” may represent three different Chinese surnames. Unless the original Chinese is given, misunderstanding will eventually arise.

5.—It contains a **Hong Name Directory** in Chinese so that all Chinese business men may make use of the Directory.

6.—The General Information section contains all informations essential in trading.

用法指南

HOW TO USE THE DIRECTORY?

- 一 如已知某商行之西文行名：—
即按行名之字母順序，查閱工商名錄。
- 二 如僅知某商行之羅馬字音行名：—
可先查閱羅馬字音行名索引，求得其西文行名，再查閱工商名錄。
- 三 如僅知某商行之華文行名：—
可先查閱華文行名索引，求得其西文行名後，再查閱工商名錄。
- 四 如欲詳悉某人之事業及地位：—
可先查閱人名錄，以求得其所執業之行名，再查閱工商名錄內該行名，以求得其所任之職位。
- 五 如欲知某街道之情況或欲確定某人之住所門牌：—
可查閱道路指南。
- 六 如已知國外之某工廠，而欲知本埠之代理人：—
可查閱代理人索引。
- 七 如欲知悉某業之概況，或欲與該業各商行通信：—
可查閱分類工商業索引。

注意：一 在工商名錄內，若干之西文職員姓名，係用斜體字排印。此因該職員姓名，原來祇有華文，其西文姓名，係譯者代為譯音。

1.—When the firm name in English or other European language is known to you:—

Refer to the Alphabetical List directly for address, telephone number, cable address, business and the names of the important officers.

2.—When only the Romanized Hong Name is known to you:—

Refer to the Romanized Hong Name Directory first to secure the firm name in English or other European language, then refer to Alphabetical List for particulars.

3.—When only the Chinese Hong Name is known to you:—

Refer to the Chinese Hong Name Directory first to secure the firm name in English or other European language, then refer to the Alphabetical List for particulars.

4.—When you want to know the occupation of a certain gentleman:—

Refer to Hong's Who's Who first to ascertain in which firm or institution he is engaged.

5.—When you want to have some idea about a certain road or to ascertain the house number of a certain gentleman:—

Refer to Street Directory.

6.—When you know a certain factory abroad and want to ascertain who is its local agent:—

Refer to Agency Directory.

7.—When you want to have some idea about a certain line of trade or to communicate with those firms in such a line:—

Refer to Trade and Professional Directory.

N.B.—In Alphabetical List, some personal names are given in Italics. It means that such names were originally reported in Chinese only, and those Romanized names in Italics were translated and inserted by the Publishers.

VITA-SPERMIN TABLETS & SINE SPERMIN AMPOULES

Two Specialities :—VITA-SPERMIN TABLETS and SPERMIN AMPOULES. Since "Long Life" VITA-SPERMIN TABLETS and SPERMIN AMPOULES have acquired World-Wide reputation on account of their striking effectiveness in the treatment of Neurasthenia, Hysteria, Physical Weakness, Diabetes, Ricket, Insomnia, Impotence, and all sorts of General Weakness. They are also an ideal medicine in the treatment of Opium and Narcotic Habits.

All other medicinal Ampoules and preparations for internal-uses produced in our Laboratory are subject to the strictest scientific processes under the personal supervision of Professor, Max A. Joffe, Phar. Dr., an eminent scientist who had been working in the leading Pharmaceutical Factories in Germany, together with our trained Chinese and Foreign Experts. Clinical, and Biological reports from various parts of China and Foreign countries confirmed the wonderful purity, reliability and efficiency of our preparations, and their superiority could be readily realised by their uses.

信 誼 長 命 牌

信 誼 賜 保 命 針 藥



此品乃採自健康幼獸
之腺體用特殊科學方
法淨煉至一月之久方
得有效成份之結晶體
功能促進男女生機增
長體內精力強健神經
愉快身心並可戒除鴉
片烟癮

各種特效注射及內服劑應有盡有
▲本廠出品▼
專聘經驗宏富德國藥學博士霞飛氏監製

維 他 賜 保 命 丸 補 丸



此丸係健身強壯劑為
取雌雄獸之子宮及
零丸並名貴植物中提
煉之賜保命與維他命
併合製劑療治老人衰
弱疲倦少年腎虧體虛
婦女血枯氣弱以及神
經病腸胃病等症並可
戒除鴉片烟癮

信 誼 化 學 製 藥 廠

上海法租界馬路八十號至廿號

● 各埠大藥房均有出售 ●

Do you wish to expand your business in China ?

Do you wish to secure the most reliable credit information regarding business firms in Shanghai and other cities of China ?

if so,

SUBSCRIBE TO THE MEMBERSHIP

of the

BANKERS' CO-OPERATIVE CREDIT SERVICE

Shanghai Bankers' Association Building

4 Hongkong Road

SHANGHAI



Send in your subscription IMMEDIATELY and stop worrying over questions of credit and collections in China.

ALPHABETICAL LIST OF FIRMS

A

ABC BAKERY

愛皮西糖菓麵包公司

Ai-b-c-dong-koo-men-bau-kung-sze

10760 N. Szechuen Rd.

T. 46776

Bakers & Confectioners.

Hanahara, T., mgr.

A.B.C. CLEANING CONTRACTOR

愛麗清潔行

Ai-les-tain-chi-hong

Central Rd. (Room 28).

Central Arcade

C. A. "Cleaningco"

Floor Sanding, Renovating,

Waxing, Polishing and

Disinfecting and Fumigat-

ing.

Boyd, M. C., F.C.C., A.S.B.C.,

mgr. dir.

Power, T. C., B.S., M.S.,

gen. mgr.

Sung, C. N., M.A.,

sec.

Powell, Miss A., B.A., typist.

Yang, G. Y., B.A.,

chf. clk.

Tseng, Mrs. C., acct. 楊金華

Liu, L. Y., comp. 楊其恩

John, G. N., chf. insp.

Tau, D. Z., insp. 朱大成

—

ABC DRY CLEANING & DYEING WORKS

大陸洗染公司

Dah-loh-see-see-kung-sze

5A Rue Montauban

Chou, D. K. 周德康

Wong, C. M. 黃熾明

Peng, H. C. 潘洪福

A.B.C. PRESS, S.A.

商業印字房

Shang-nien-yang-see-fang

45 Klunkang Rd.

T. 98968 (gen. off.)

99028 (foreign off.)

C. A. "Abecpress"

Printers.

Hangzi, Ed., mng. dir.

Hangzi, A., mng. dir.

Hangzi, Miss M., cash.

Quipoff, M., acct.

Ennock, A.

Thurak, S. A.

Gutman, C., proofreader

Moh Kee Kong 莫學綱

A.B.C. Co., Fed. Inc., U.S.A.

美商愛世間洋行

Mai-shan-a-shih-ki-gang-hong

112 Szechuen Rd.

T. 17081 C. A. "Aackeo"

Exporters & Importers of

Medical Preparations.

Oak, K. B., mgr.

A.E.G. CHINA ELECTRIC CO.

德意志中國電氣公司

A-E-G-chung-kuo-tien-chi-kung-sze

267 Kiangse Rd.

T. 17472 & 17907

C. A. "Aeghinaco"

Hales, St., mgr.

Weidt, Dr. H., sec.

Boss, W., E.E.

Shou Pin 壽彬

Sprenger, H.

Heish, W. Y., E.E. 謝公成

Shen, H. T., E.E. 沈鶴汀

SILVA, Miss, stenotypist

Agents for—

AEG (Allgemeine Elektricitats Gesellschaft) Berlin

Electrical Mfts.

A.K.U. CHINA AGENCY

雅固洋行

Ya-koong-hong

90 Museum Rd.

T. 10161 (mgr.)

12569 (comp.)

C. A. "Kattwinkel"

Artificial Silk Yarn.

Kattwinkel, Max, mgr.

Huebel, Hans, sing. s.p.

Dietsche A. O., textile

expert.

Goetsch, O., acct.

Diao, K. T., comp. 趙楚華

Agents for—

Vereinigte Glasstoff-Fab-

riken A. G., Elberfeld,

Germany.

Erste Oesterr. Glasstoff-

Fabrik A. G., St. Pölten,

Austria.

Boehmische Glasstoff-Fab-

rik A. G., Lobositz,

G. S. R.

J. P. Bemberg A. G.

Wuppertal-Oberbarmen,

Germany.

A KOH TOYS Co., Ltd., The

愛國玩具廠

Ai-ko-yuen-chu-chang

Race Course Rd.

413 Mohawk Rd.

Factories: 600 Singapore Rd.

T. 32465 & 27668 (factory)

Manufacturers of All Kinds

of Toys.

Chao Sih Tee, mgr. 趙錫之

—

A. SING, Ltd.

振安五金號

Fai-an-wu-king-hao

11114 Broadway

T. 41711 C. A. "Aahing"

Hardware and Metal.

Sing, C. W. A.

ABDOULLALLY, EBRAHIM & Co.

辟記洋行

Ziang-kee-yang-hong

225 Szechuen Rd. P.O.B. 241

T. 11829 C. A. "Abdoulally"

Merchants and Commission

Agents.

Ebrahima, S. C.

Ebrahima, T. C.

ABEICHI YOKO, Ltd.

阿部市洋行

Ah-pu-shih-yang-hong

65 Szechuen Rd. P.O.B. 645

T. 12095, 12357, 13296

C. A. "Matsuchi" or "Abeichi"

Cotton Piece Goods & Yarns.

Koga, T., dir. 古我辰吉

Noda, T., mgr. 野田藤四郎

Agents for—

Nippon Life Assurance Co.,

Ltd.

ABEILLE FIRE INSURANCE CO.

(See L'Abbeille Fire Ins.

Co., Ltd. of Paris)

ABEND, HALLETT

安培德

An-bai-tch

991 Embankment Bldg.,

N. Soochow Rd.

T. 43043 C. A. "Abend"

Representative of "The New

York Times."

ABRAHAM BROS.

弗奧 Tin-shing

72 Haskell Rd.

T. 40740 C. A. "Abbro"

Importers, Exporters & Com-

mission Agents.

Abraham, D.

Johannson, Y.

Abraham, I.

ABRAHAM, D. E. J.

登豐洋行

Yih-fong-yang-hong

23 Peking Rd. P.O.B. 1201

T. 16722, 10263 C. A. "Pigeon"

Import and Export.

Abraham, R. D., mgr.

Cohen, M. M., asst.

Lee, S. M., asst.

Chow, C. J., asst. 李樹樞

周吉人

ABRAHAM, KATZ & Co.

凱時 Kai-ju

13 Peking Rd. P.O.B. 207

T. 18644 C. A. "Abkata"

Importers, Exporters & Com-

mission Agents.

Katz, Martin, mgr.

ACME ADVERTISING AGENCY

愛克美廣告公司

Ai-ki-mei-kuang-ko-

lung-sze

225 Szechuen Rd.

T. 17518

Advertising Agents.

Crawshaw, H., prop. &

gen. mgr.

ACME FOUNDRY, Ltd.

英商達利鐵廠有限公司

Ying-shang-ta-li-tieh-chang-

yu-shien-kung-sze

Town Office:—

22 Museum Rd. T. 15404-6

Factory:—

120 Robinson Rd. T. 22746

Directors:—

Thomas, J. A. T., chrms.

Bailey, Robert

Hassett, A.

Cosline, L. G.

Dickson, A. L.

Foster, W. C.

Harber, C. E.

Secretariat:—

Newson, C. C., F.C.I.B., sec.

McKellie, K., asst. sec.

Staff:—

Mitin, K.

Gulleff, V.

ACTUAL SOCIAL ECONOMY

HERALD, The

現代社會經濟社

Hsien-shi-tai-she-king-

chi-soo

48 Yee Loong Fong,

Hankow Rd.

Booksellers.

Ho Chu Nen, mgr. 何祝年

ADAMS & Co., W.A.

龍和洋行

Loong-oo-yang-hong

201 Weyfong House, 56 Sze-

chuen Rd. P.O.B. 1716

T. 18210 C. A. "Happy"

Importers & Insurance Agents.

Adams, W. A.

AFSHAR & Co., A.R.

復昌洋行

Foh-chang-yang-hong

60 Kiangse Rd.

T. 12759

Importers & Exporters.

Afshar, A. R., mgr.

Wong, Y. Y., comp. 王永賢

AGENZIA MANI-FATTURE ITA-LIANE (A.M.I.) V. FUMAGALLI & Co.

意商安茂洋行

I-shan-an-moo-yang-hong

325 Kiangse Rd.

T. 17255 C. A. "Argamantal"

Importers.

Fumagalli, Dr. V.,

part. & mgr.

Chow Lamshin,

comp. 周露庭

Chow Doshin,

comp. 周露軒

(Continued)